

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师 The Rev. Paul Xie
Curate 助理牧师 The Rev. Carrie Lu Zhang
Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden- Edmonds
Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)
Treasurer 司庫 Long Lin
Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry
Organist 司琴 Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備
8/6/2023 聖靈降臨後10	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)
8/13/2023 聖靈降臨後11	宋姝	張長義	張慧珠	英文堂 (廖祖華 & 王毓涓)
8/20/2023 聖靈降臨後12	王寧	徐煜峰	沈海芬	沈海芬 崔香花 (邱加和 & 沈軾)
8/27/2023 聖靈降臨後13	許濤	宋姝	周黎敏	潘文靜 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)

ST. GEORGE'S CHURCH
 135-32 38th Avenue
 Flushing, N.Y. 11354
 T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

聖靈降臨後
第十一主日

上午11时中文崇拜
2023年8月13日

聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the
City of New York

T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美国獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, Pauline Kelly，蘆佳軒, Shirley Wee，左文艷 禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

獻禮文

萬物都是從主而來
我們把從主而來的獻給主

阿們



講道		謝松齡牧師
尼基亞信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		

聖餐禮

奉獻詩		普天頌讚 355
祝聖禮文 (一)		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘餅		公禱書 214
聖餐詩		普天頌讚 91 252 & 244
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 68

聖靈降臨後第十一主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 92
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

主啊，我們沒有主，就不能存活：求主施恩，使我們的心靈常有合宜的思想，又使我們有能力去過合乎主旨意的生活；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 列王紀上 19: 9-18

以利亞在那裏進了一個洞，在洞中過夜。看哪，耶和華的話臨到他，說：「以利亞，你在這裏做甚麼？」他說：「我為耶和華一萬軍之上帝大發熱心，因為以色列人背棄了你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一人，他們還要追殺我。」耶和華說：「你出來站在山上，在耶和華面前。」看哪，耶和華從那裏經過。在耶和華面前有烈風大作，山崩石裂，耶和華卻不在風中；風後有地震，耶和華也不在其中；地震後有火，耶和華也不在火中；火以後，有輕微細小的聲音。以利亞聽見，就用外衣蒙臉，出來站在洞口。聽啊，有聲音向他說：「以利亞，你在這裏做甚麼？」他說：「我為耶和華一萬軍之上帝大發熱心，因為以色列人背棄了

你的約，毀壞了你的壇，用刀殺了你的先知，只剩下我一人，他們還要追殺我。」耶和華對他說：「去吧，從原路回去，往大馬士革的曠野去。到了那裏，你要膏哈薛作亞蘭王，又膏寧示的孫子耶戶作以色列王，並膏亞伯·米何拉人沙法的兒子以利沙作先知接續你。將來逃過哈薛之刀的，必被耶戶所殺；逃過耶戶之刀的，必被以利沙所殺。但我在以色列中留下七千人，是未曾向巴力屈膝，未曾親吻巴力的。」

詩 篇 85： 8-13

8 我要聽上帝—耶和華所說的話，因為他必應許賜平安給他的百姓，就是他的聖民；他們卻不可再轉向愚昧。

9 他的救恩誠然與敬畏他的人相近，使榮耀住在我們的地上。

10 慈愛和誠實彼此相遇，公義與和平彼此相親。

11 誠實從地而生，公義從天而現。

12 耶和華必賜福氣給我們；我們的地也要出土產。

13 公義要行在他面前，使他的腳蹤有可走之路。

書 信 羅馬書 10:5-15

論到出於律法的義，摩西寫著：「行這些事的人，就必因此得生。」但出於信的義卻如此說：「你不要心裏說：誰要升到天上去呢？或說：誰要下

到陰間去呢？他到底怎麼說呢？「這話語就離你近，就在你口中，在你心裏，」你若口裏宣認耶穌為主，心裏信上帝叫他從死人中復活，就必得救。因為，人心裏信就可以稱義，口裏宣認就可以得救。經上說：「凡信靠他的人必不蒙羞。」猶太人和希臘人並沒有分別，因為人人都有同一位主，他也厚待求告他的每一個人。因為「凡求告主名的就必得救」。然而，人未曾信他，怎能求告他呢？未曾聽見他，怎能信他呢？沒有傳道的，怎能聽見呢？若沒有奉差遣，怎能傳道呢？如經上所記：「報福音、傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美！」

福音聖詩

普天頌讚 35

福 音

馬太福音 14:22-33

耶穌隨即催門徒上船，先渡到對岸，等他叫眾人散去。疏散了眾人以後，他獨自上山去禱告。到了晚上，只有他一人在那裏。那時船已離岸好幾里，因風不順，被浪顛簸。天快亮的時候，耶穌在海面上走，往門徒那裏去。但門徒看見他在海面上走，就驚慌了，說：「是個鬼怪！」他們害怕得喊叫起來。耶穌連忙對他們說：「放心！是我，不要怕！」彼得回答他說：「主啊，如果是你，請叫我從水面上走到你那裏去。」耶穌說：「你來吧！」彼得就從船上下去，在水面上走，往耶穌那裏去；只因見風很強，害怕起來，將要沉下去，就喊著說：「主啊，救我！」耶穌立刻伸手拉住他，說：「你這小信的人哪，為甚麼疑惑呢？」他們一上船，風就停了。在船上的人都拜他，說：「你真是上帝的兒子。」